

<https://helda.helsinki.fi>

P. Petra V 84. Document

Arjava, Antti

American center of oriental research
2018

Arjava , A & Lehtinen , M S 2018 , P. Petra V 84. Document . in A Arjava , J Frösén & J Kaimio (eds) , The Petra Papyri V . Petra papyri , no. V , American center of oriental research , Amman , pp. 286-287 .

<http://hdl.handle.net/10138/312119>

publishedVersion

Downloaded from Helda, University of Helsinki institutional repository.

This is an electronic reprint of the original article.

This reprint may differ from the original in pagination and typographic detail.

Please cite the original version.

84. DOCUMENT

Inv. 82K recto
Field No. XIXk
Glass Plate 289
Plate CLVII

6 x 60 cm

6th c.

This document of unknown nature comprises ten whole revolutions of papyrus, together with some 60 cm of text. Only a strip of 6 cm in the middle of the lines is preserved. The first six layers (frs. K 1–6) have no counterlayers, but, at the roll's core, both layers and counterlayers (K 7–10) have survived, as they were in practice almost rolled open. The following fragments (K 11–15) represent the missing counterlayers of the beginning, but as they offer no whole words, it would be pointless to insert them into the transcript, even if their location could be determined.

The extant remains of the text include few points of interest, but they have been edited to accompany the *verso* side (85), which contains accounts linked to Theodoros, son of Obodianos. At the time of the *verso* document, he was archdeacon, dating it to the period after 559. Unfortunately, this helps little for dating the present text, except that it must have been written before Theodoros' death, that is, in the course of the sixth century. It is quite possible that the roll was cut in the beginning and/or end before it was reused for the *verso*.

The hand is a practiced, sloping cursive. Some phrases seem to be in the second person, both in singular and in plural, so the document was evidently drawn up in the first person. There is a possible hitherto unknown personal name (l. 20) and some noteworthy words explained in the commentary.

↑
1].[. . .].[
]. ἀνεψιῶ τ.[
]. καν ε. .[
4 missing line
]. . . τὰ ἐγθάδε
]. κτρινον τφ[
 missing line
8].[
]. ιν καταθ. [
]ην[
 missing line
12].[
]. . . στως πάντα . .[

-]ον περ . . . ε . [
 missing line
 16 missing line
] . τιων τὸν δὲ εὐλ[αβέτατον
] . καὶ π[
 missing line
 20] Ζαειανον Ζαειαν[ου
] διὰ τὸ εἶναι αὐτο[
] . [
 missing line
 24] . [
] παρὰ σοῦ γνω[
] . [.] . χοντος αὐτη[
]μαι τὴν τῶν φο[
 28]ξ μην δε . [
] . ν ἐνὸς πριο[
]η η ἐστὶν καλου[
] . ε . . δο . . [
 32] . . κτησιν ὑμῶ[ν
]να η ὄψοποι . [
] . ὑμῖν φήσας[
] αὐτοὺς προς[
 36] . ε [

COMMENTARY

2 ἀνεπιῶ: for the word meaning “cousin” or “nephew,” see **18** 47–49 comm.

6] κτηνον: this is a very unlikely combination of letters, but they seem quite clear on the papyrus. The word behind them might be a Latin loanword.

17 τὸν δὲ εὐλ[αβέτατον: this honorific title (“most reverend”) is typical of clerics, see **17** 64–65 comm. and **39** 49–50 comm.

20 Ζαειανον Ζαειαν[ου: although the letters are quite clear on the papyrus, they do not make sense as Greek words. Moreover, the same word seems to be written twice. The most likely explanation is that we have here a personal name followed by the patronymic. It might ultimately derive from Latin or from a Semitic language.

28]ξ μην: this might alternatively be]ξαμην.

30 καλου[: the *lambda* is an odd loop, and the word itself might alternatively be an ornate καί.

32 κτησιν ὑμῶ[ν: for the word κτησις (“property, land”), see **53** 7 comm.

33 ὄψοποι . [: this must be a word linked with cooking, such as ὄψοποιία (“fine cookery”), ὄψοποιός (“cook”), or ὄψοποιητικός (“fit for cooking purposes”); they are almost nonexistent in Egyptian papyri, cf. only P. Ryl. II 127.34 (a.d. 29).



1
2
3
5
6
8
9
10
12
13
14
17
18
20
21

Fragment 1: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 2: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 3: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 5: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 6: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 8: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 9: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 10: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 12: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 13: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 14: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 17: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 18: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 20: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 21: *...α...
...α...
...α...*

24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36

Fragment 24: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 25: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 26: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 27: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 28: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 29: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 30: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 31: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 32: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 33: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 34: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 35: *...α...
...α...
...α...*

Fragment 36: *...α...
...α...
...α...*